

ROMÂNIA  
ÎNALTA CURTE DE CASAȚIE ȘI JUSTIȚIE  
STR. BATIȘTEI NR. 25  
SECTORUL 2 - BUCUREȘTI  
SECȚIA A II-A CIVILĂ

**Destinatar:**  
**ZHOU YI -**  
WENZHOU, LONGWAN, Puzhou nr.  
68 - PRIN PUBLICITATE, China

**DOSARUL NR. 30998/3/2013/a1**  
Materia: Faliment  
Stadiul procesual al dosarului: Recurs  
Obiectul dosarului: Angajarea raspunderii conform  
art.138 din Legea 85/2006 NCPC  
Complet: Completul filtru nr. 5

## Comunicare Adresă

emisă la 14 februarie 2020

Stimată doamnă/Stimate domn,

În legătură cu dosarul având datele de identificare de mai sus, în calitate de **Intimat**, vă comunicăm că în termen de 30 zile de la primirea prezentei comunicări, **sub sancțiunea decăderii din dreptul de a mai depune probe și de invoca excepții**<sup>1</sup>, aveți obligația de a depune întâmpinarea. Depuneți documentele solicitate și înscrisurile doveditoare într-un exemplar pentru instanță și câte un exemplar pentru fiecare parte, cf. art. 150 NCPC

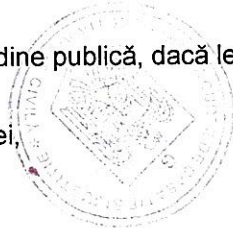
Conform art. 205 alin. (2) din Legea 134/2010 privind Codul de procedura civilă, întâmpinarea trebuie să cuprindă:

- numele și prenumele, codul numeric personal, domiciliul sau reședința pârâtului ori, pentru persoanele juridice, denumirea și sediul, precum și, după caz, codul unic de înregistrare sau codul de identificare fiscală, numărul de înmatriculare în registrul comerțului ori de înscriere în registrul persoanelor juridice și contul bancar, dacă reclamantul nu le-a menționat în cererea de chemare în judecată. Dispozițiile art. 148 alin. (1) teza a II-a sunt aplicabile în mod corespunzător. Dacă pârâtul locuiește în străinătate, va arăta și domiciliul ales în România, unde urmează să i se facă toate comunicările privind procesul;
- excepțiile procesuale pe care pârâtul le invocă față de cererea reclamantului;
- răspunsul la toate pretențiile și motivele de fapt și de drept ale cererii;
- dovezile cu care se apără împotriva fiecărui capăt din cerere, dispozițiile art. 194 lit. e) fiind aplicabile în mod corespunzător;
- semnătura.

Nota: PRIN AFIȘARE LA UȘA INSTANȚEI ȘI PE PORTALUL INSTANȚEI. Cu un exemplar al recursului, în limba română și în limba chineză. Cu mențiunea că aveți obligația de a depune, în termen de cel mult 30 de zile de la comunicare, întâmpinare, în 2 exemplare, iar, în cazul în care aceasta va fi întocmită de către avocat, să depuneți și împuternicirea avocațială, precum și înscrisurile noi de care înțelegeți să vă folosiți, în 2 exemplare. Menționați dacă sunteți de acord ca recursul, dacă este admisibil în principiu, să fie soluționat de completul de filtru prevăzut la art. 493 C.proc.civ.

<sup>1)</sup> în afara celor de ordine publică, dacă legea nu prevede altfel

Parafa șefului instanței,  
(ștampila)



Semnătura grefierului,

ROMÂNIA  
ÎNALTA CURTE DE CASAȚIE ȘI JUSTIȚIE  
STR. BATIȘTEI NR. 25  
SECTORUL 2 - BUCUREȘTI  
SECȚIA A II-A CIVILĂ

**Destinatar:**  
**ZHU XIAOFEN**  
WENZHOU, LONGWAN, Puzhou NR.  
68 - PRIN PUBLICITATE, China

**DOSARUL NR. 30998/3/2013/a1**

Materia: Faliment  
Stadiul procesual al dosarului: Recurs  
Obiectul dosarului: Angajarea raspunderii conform  
art.138 din Legea 85/2006 NCPC  
Complet: Completul filtru nr. 5

## Comunicare Adresă

emisă la 14 februarie 2020

Stimată doamnă/Stimate domn,

În legătură cu dosarul având datele de identificare de mai sus, în calitate de **Intimat**, vă comunicăm că în termen de 30 zile de la primirea prezentei comunicări, **sub sancțiunea decăderii din dreptul de a mai depune probe și de invoca excepții<sup>1</sup>**, aveți obligația de a depune întâmpinarea. Depuneți documentele solicitate și înscrisurile doveditoare într-un exemplar pentru instanță și câte un exemplar pentru fiecare parte, cf. art. 150 NCPC

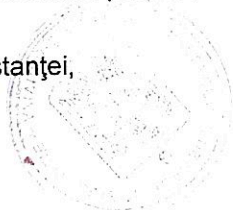
Conform art. 205 alin. (2) din Legea 134/2010 privind Codul de procedura civilă, întâmpinarea trebuie să cuprindă:

- numele și prenumele, codul numeric personal, domiciliul sau reședința pârâtului ori, pentru persoanele juridice, denumirea și sediul, precum și, după caz, codul unic de înregistrare sau codul de identificare fiscală, numărul de înmatriculare în registrul comerțului ori de înscriere în registrul persoanelor juridice și contul bancar, dacă reclamantul nu le-a menționat în cererea de chemare în judecată. Dispozițiile art. 148 alin. (1) teza a II-a sunt aplicabile în mod corespunzător. Dacă pârâtul locuiește în străinătate, va arăta și domiciliul ales în România, unde urmează să i se facă toate comunicările privind procesul;
- excepțiile procesuale pe care pârâtul le invocă față de cererea reclamantului;
- răspunsul la toate pretențiile și motivele de fapt și de drept ale cererii;
- dovezile cu care se apără împotriva fiecărui capăt din cerere, dispozițiile art. 194 lit. e) fiind aplicabile în mod corespunzător;
- semnătura.

Nota: PRIN AFIȘARE LA UȘA INSTANȚEI ȘI PE PORTALUL INSTANȚEI. Cu un exemplar al recursului, în limba română și în limba chineză. Cu un exemplar al recursului. Cu mențiunea că aveți obligația de a depune, în termen de cel mult 30 de zile de la comunicare, întâmpinare, în 2 exemplare, iar, în cazul în care aceasta va fi întocmită de către avocat, să depuneți și împuternicirea avocațială, precum și înscrisurile noi de care înțelegeți să vă folosiți, în 2 exemplare. Menționați dacă sunteți de acord ca recursul, dacă este admisibil în principiu, să fie soluționat de completul de filtru prevăzut la art. 493 C.proc.civ.

<sup>1)</sup> în afara celor de ordine publică, dacă legea nu prevede altfel

Parafa șefului instanței,  
(ștampila)



Semnătura grefierului,

D.C. 14.02.2020 10:04:00, nr. comunicare: 2 din 2



2586/14

Ministerul Finanțelor Publice

Agencia Națională de  
Administrare Fiscală

Direcția Generală Regională a  
Finanțelor Publice – București

Biroul Juridic Contencios 2

ANAF

Direcția Generală Regională  
a Finanțelor Publice - București

Str. Speranței, nr.40, sector 2, București

Tel: 021.210.14.83 int 102

Fax: 021.210.14.84

e-mail: [juridic.mb@mfinante.ro](mailto:juridic.mb@mfinante.ro)

Nr.Inreg. ANSPDCP: 20494

DATA... 22.05.15 ...ORA.....

Se va înainta împreună cu dosarul  
la Înalta Curte de Casație și Justiție  
Președinte secție,

Curtea de Apel București

Secția a V-a Civilă

Adresa: Str.Splaiul Independenței, nr. 5

Sector 4, București

România

CURTEA DE APEL BUCUREȘTI

SECȚIA A V-A CIVILĂ

22.05.15

Azi. 20998/3/2013/a1

în dosarul nr. ....

Semnătura,

Dosar nr.30998/3/2013/a1

Nr. 73049V / 21.05.2015

Domnule Președinte,

Subscrisa Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice a Municipiului București, cu sediul în București, str. Speranței, nr.40, sector 2, în reprezentarea Administrației Sectorului 2 a Finanțelor Publice în calitate de reclamantă al **S.C BIG DESERT IMPORT EXPORT S.R.L.**, cu sediul în București, Str.Doamna Ghica, nr.10, bl.62,sc.B,etj.5,ap.66, sector 2, cod fiscal **8844374** și număr de ordine în Registrul Comerțului **J40/8265/1996**, prin reprezentant legal și în termen, formulează prezentul

**RECURS**

Împotriva încheierii pronunțată de Tribunalul București Secția a VII-a Civilă în ședința publică din data de **15.12.2014**, prin care instanța de judecată a suspendat judecata apelului formulat de către instituția noastră împotriva sentinței civile nr.7000/10.09.2014 pronunțată de Tribunalul București Secția a VII a Civilă în dosarul nr.30998/3/2013/a1 în contradictoriu cu intimații pârâți **ZHOU YI**, domiciliat în China, localitate Wenzhou, Longwan, Str.Puzhou, nr.68 și **ZHU XIAOEN**, domiciliat în China, localitate Wenzhou, Longwan, Str.Puzhou, nr.68 pentru neîndeplinirea obligațiilor impuse de instanță, pentru ca prin hotărârea pe care o veți pronunța să dispuneți:

- admiterea recursului;
- casarea încheierii atacate;
- și pe cale de consecință, să dispuneți repunerea pe rol a dosarului nr.30998/3/2013/a1 având ca obiect cererea institutiei noastre de atragere a răspunderii personale patrimoniale a membrilor organelor de conducere a **SC BIG DESERT IMPORT EXPORT SRL**, pentru următoarele motive:



7

**În fapt,**

Instituția noastră a formulat cerere întemeiată pe dispozițiile art. 138 alin. 1 lit. c din legea nr. 85/2006 prin care am solicitat instanței să dispună suportarea pasivului neacoperit al debitoarei **SC BIG DESERT IMPORT EXPORT SRL**, de către membrii organelor de conducere respectiv pârâții ZHOU YI, domiciliat în China, localitate Wenzhou, Longwan, Str.Puzhou, nr.68 și ZHU XIAOEN, domiciliat în China, localitate Wenzhou, Longwan, Str.Puzhou, nr.68.

În data de 04.11.2014 Curtea de Apel București Secția a V a Civilă a emis adresa înregistrată la sediul instituției noastre sub nr.778998/07.11.2014 prin care sub sancțiunea anulării cererii instanța a stabilit în sarcina instituției noastre obligația ca în termen de 10 zile de la primirea adresei să comunice motivele de apel către intimații pârâți din China ,prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, urmând ca în termen de 10 zile de la confirmarea primirii să depunem la dosar dovada acestei comunicări.

Instituția noastră a dat curs solicitării instanței și a comunicat prin adresa nr.j216282/12.11.2014 informații cu privire la domiciliul pârâților ZHOU YI și ZHU XIAOFEN și a solicitat totodată instanței de judecată să facă aplicabilitatea dispozițiilor art.167 din Codul de procedură civilă .

Prin încheierea pronunțată de Curtea de Apel București – Secția a V a Civilă instanța a dispus în data de 15.12.2014 în dosarul 30998/3/2013/a1 suspendarea judecării apelului formulat de către instituția noastră pentru neîndeplinirea obligațiilor dispuse în sarcina instituției noastre.

În opinia instituției noastre Hotărârea instanței de judecată pronunțată în data de 15.12.2014 este neîntemeiată și nelegală fiind dată cu încălcarea dispozițiilor art.154 din Noul Cod Procedură Civilă care prevăd în mod expres care sunt organele competente și modalitățile de comunicare a citațiilor și a tuturor actelor de procedură.

M-ai mult decât atât solicităm instanței de control judiciar să constate că pentru termenul din 15.12.2014 procedura de citare a fost legal îndeplinită, aspect consemnat de altfel în preambulul Hotărârii pronunțate de instanță.

Față de cele mai sus arătate apreciem că măsura suspendării judecării cauzei este neîntemeiată și pe cale de consecință condiderăm că se impune repunerea cauzei pe rol și continuarea judecării.

**În drept,**

Ne întemeiem prezenta cerere pe dispozițiile art. 466 si urmatoarele Cod procedură civilă, coroborate cu cele ale Legii nr. 85/2006 privind procedura insolvenței și ale Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, cu modificările și completările ulterioare.

Prezentul apel este scutit de plata taxelor de timbru si timbru judiciar, în conformitate cu dispozițiile art. 229 din OG nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele ale art. 30 din O.U.G. nr. 80/2013 privind taxele judiciare de timbru, cu modificările și completările ulterioare.

8

În caz de imposibilitate de prezentare, vă solicităm respectuos judecarea cauzei în lipsă, în condițiile art. 411 alin. 1 pct.2 din Codul de procedură civilă.

Cu deosebită considerație,

**DIRECTOR EXECUTIV JURIDIC  
CIRIAN TOPAN**



从罗马尼亚语言翻译成中文文件

公共财政部  
国家税务局  
布加勒斯特市 - 区域财政总局  
第 2 法律纠纷办公室

国家税务局  
布加勒斯特市 - 区域财政总局  
SPERANTEI 街, 40 号, 2 区, 布加勒斯特市  
电话号码: 021. 210. 14. 83 内线 102,  
转机: 021. 210. 14. 84  
电子邮件: [juridic.mb@mfinante.ro](mailto:juridic.mb@mfinante.ro)  
登记编号: ANSPDCP: 20494

布加勒斯特法院  
第 5 民事纠纷办公室  
地址 Splaiul Independentei 街, 5 号, 4 区,  
布加勒斯特, 罗马尼亚,  
案子编号: 30998/3/2013/a1,

布加勒斯特法院  
登记办公室  
今天: 2015 年 5 月 26 日被登记下面的案子。

尊敬的院长，

下面签名的机构，布加勒斯特市财政部总局，注册地址在布加勒斯特，Sperantei 街，40 号，2 区，作为布加勒斯特 2 区税务局的法定代表，当作 S.C. BIG DESERT IMPORT EXPORT S.R.L. 公司的索赔方，公司总部设在布加勒斯特市，Doamna Ghica 街，10 号，62 栋，B 号楼，5 层，66 室，2 区，纳税编号 8844374，工商局注册号 J40/8265/1996，通过税务局的法律代表人按时提交下面的

上诉

反对布加勒斯特第 7 民事纠纷法庭，2014 年 12 月 15 日日期的判定，根据法院的判定内容法院被取消我们机构对 30998/3/2013/a1 案子提交的 7000/10.09.2014 号的上诉，上诉里我们机构跟下面被告人-ZHOU YI，住宅地在中国，温州市，LONGWAN，PUZHOU 街，68 号与 ZHU XIAOEN，住宅地在中国，温州市，LONGWAN，PUZHOU 街，68 号发生纠纷，因为没有履行法院所判定的义务，并且，我们还要求通过法院作出的审判决定如下。

批准我们的上诉，

- 把我们上诉的审判撤销原判,
- 因此上述理由决定重新开始审判第 30998/3/2013/a1 案子, 案子主要目的是让 SC BIG DESERT IMPORT EXPORT SRL 公司的管理员承担责任因为下面的理由:

实际上, 我机构是按照第 85/2006 法律第 138 条款, 1 段, c 点的规定对法院长申请审判 SC BIG DESERT IMPORT EXPORT SRL 公司的管理员承担公司的债务, 公司管理员作为 ZHOU YI, 住宅地在中国, 温州市, LONG WAN, PUZHOU 街, 68 号与 ZHU XIAOEN, 住宅地在中国, 温州市, LONG WAN, PUZHOU 街, 68 号.

2014 年 11 月 4 日时, 布加勒斯特法院第 7 民事法发行第 778998/07. 11. 2014 编号的通知书, 通过该通知书法院被取消我们的申请书并且通知我机构收到该通知书后在 10 天之内通知中国被告人上诉的理由, 通过挂号新封的形式, 被告人接受挂号新封之后在 10 天之内把接受文件的证据加到案子档案为证明.

我机构被完成法院要求并且通过 j216282/12. 11. 2014 通知书提供有关 ZHOUYI 与 ZHU XIAOFEN 被告人的住宅地址, 同时, 向法院申请根据民事法第 167 条款的规定决定审判. 根据 2014. 12. 15 日期时的审判布加勒斯特法院 - 第 5 民事法院有关 30998/3/2013/a1 案子决定取消案子的审判因为我机构没有履行所应履行的义务.

以我们的想法 2014. 12. 15 日期时的法院审判是没有基础性而违法因为被违法新民事法第 154 条款的规定, 该法律规定制定有关发行诉讼通知书与所需要行程是属于哪个机构的义务.

再加上, 我们向审查司法部要求被发现为 2014. 12. 15 日期的诉讼通知书程序是按照法律规定而履行的, 该事情在法院审判决定书的序言也被记录.

因为上述的理由我们认为取消诉讼案子的原因是未基础性, 因此, 我们认为必须重新审判案子.

M2

法律上，

我们是根据第 466 条款与 85/2006 法律有关破产程序的规定，与 31/1990 法律有关商业公司的法律的内容，包括随后的更新版与修改版而制定我们的诉讼。

本诉讼书免除印花税，按照 92/2003 政府规定第 229 条有关 " 财政程序典 " 加上法律随后的更新版与修改版与第 80/2013 法律第 30 条款有关印花税，与随后的更新版与修改版。

如果无法出庭，根据民事法典第 411 条 1 段, 2 点请求在当事人的任何一方未出庭的情况下而进行审判。

法律执行经理，

Ciprian TOPAN

签名。

签字者，Cotorceanu • Elena, 2009 年被司法部认可的，翻译执照 27741 编号，我证明本翻译件与原件完全相同。原件是用罗语写的，而且是我亲眼看的。



Handwritten signature of Elena Cotorceanu, with a circular stamp below it containing the text "Traducător autorizat" and "Elena Cotorceanu".